

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	V W	21 (3 places) (moteur CJ)	CH 5834 50

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG, Wolfsburg (D)
 Identification "21" sur la plaquette du constructeur
"21.2" devant le No du châssis (3ème chiffre = millésime) A partir du No de châssis = 216000001
 Plaquette constr. à droite, derrière le passager
 N° du châssis À l'arrière, à gauche, dans le compartiment du moteur
 Ident. du moteur "CJ" à gauche, sur le bloc
 Importateur princ. A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad
 Véhicule homologué prototypaire Signes fixes dans code du type 21

Chassis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique
 Transmission mécanique synchronisée ou automatique
 Nombre de vitesses 4 ou 3 Entraînement sur roues AR
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, limiteur sur les roues AR
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circ. par différence de pression; lampe-témoin séparée

Moteur
 Marque V.W Type CJ
 Construction cyl.opposés Temps 4
 Carburant B Position arrière
 Refroidiss. air Nombre cylindr. 4
 Alésage 24 Course 71
 Cylindrée 1970 CV-impôt 10,03
 Puissance en CV 70 DIN à V/min 4200
 Bruit 78 dB/A à t/min 4200
 Silencieux 1 = 970 x Ø 120 mm
 Mesure des gaz OCE = 2,0 % à 900 t/min / CEE 70/320 *
 Déparasitage OCE = annexe B, chiffre A = A+2

Carrosserie fourgon
 Nombre de portes 2+1 ou 2 lat.+1AR Indic. vit. km/h
 Ceintures sécurité (+) Rétroviseur de chaque côté
 Cale - Attelage -
 Antivol verrouillage de la direction
 Nombre de places 1 3 av 3 centre ar
 Dimensions int. ext.
 Longueur 2785 4505(4515) Empattements 2400
 Largeur 1510 1720(1760)
 Hauteur 1450 1955 Voie av 1395 ar 1439
 Porte à faux lat. Voies av ar
 av 1160(1180)
 ar 800 945(965) Braquage g 11000 d 11000
 Distance volant - vers l'avant du véhicule

Poids
 avant arrière total
 Poids à vide 535 645 1180
 Charge utile 440 680 1120
 Poids total 975 1325 2300
 Garantie fabr. 2300
 Dimens. pneus 185 R 14 C 185 R 14 C (Variantes ++)
 Ply / bar 8 / 2,1 8 / 3,1 voir
 Charge 1070 1390 remarques)
 pour V max 120 120
 Garantie poids remorquable avec frein 1200(600)
 Garantie poids remorquable sans frein 600
 Garantie poids de l'ensemble
 Poids remorquable testé 1200(600)
 Vitesse maximale selon le constructeur théorique 127(132) km/h
 Vitesse maximale testée environ 120 km/h

() = avec caoutchoucs aux pare-chocs

() = avec boîte c.v. automatique

Equipement			
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R-31	(E)	
Feux stop	R-31	(E)	
Clignoteurs	av 1	(E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complément.			
Eclairage plaque	1/ séparé, au centre		
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace		
Avertisseurs	HELLA B 34 ou OQ1 781		
	BOSCH CH 5 0301 06/07/03		
	KLAXON TP AR 271 à 276 / EVIG AK 12		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	V W 2 1		
Homologation N°	CH	3854 50	
Carrosserie	fourgon		
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	1180	Carburant	B
Charge utile	1120	CV-impôt	10,03
Poids total	2300	Cylindree	1970

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des gaz : une vignette n'est pas exigée
- +) Ceintures de sécurité : accessibilité des organes de commande testée avec les 3 individus-types choisis pour les essais; les ceintures à 3 points sont suffisantes.
- ++) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced, av = 1020 (2,1) / ar = 1510 (2,9), 180 km/h, voies inchangées.
Dispositif de protection selon l'OCE art. 23, al. 2 exigé (paroi de séparation ou grille en nylon avec mailles de 50 mm).

COMMISSION FEDERALE D'HOMOLOGATION DES TYPES DE VEHICULES

Voiture de livraison	V W	21 (3 places) (moteur CJ)	CH 3854 50
-------------------------	-----	-------------------------------	------------

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 27.02.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 39 km/h, M2, iA 4,57 = 80 dB/A
50 km/h, A2, iA 4,09 = 80 dB/A

à proximité de l'échappement: 93 dB/A à 3150 t/min

Voiture
de livraison

V W

Type 2

CH 3854 ⁵⁰ .. *)

F I C H E d' I N F O R M A T I O N (doit être ajoutée à chacune des FH indiquées)

*) Valable pour les fiches d'homologation suivantes:

CH 3854 49 CH 3854 50 CH 3854 53 CH 3854 54 CH 3854 55 CH 3854 56
CH 3854 57 CH 3854 58 CH 3854 60 CH 3854 61 CH 3854 62 CH 3854 63

Complément du 10.11.77 à Schinznach-Bad - lin

Variante de pneus: 185 R 14 C 6 PR charge 1520 (3,75) V-max. 120 km/h.